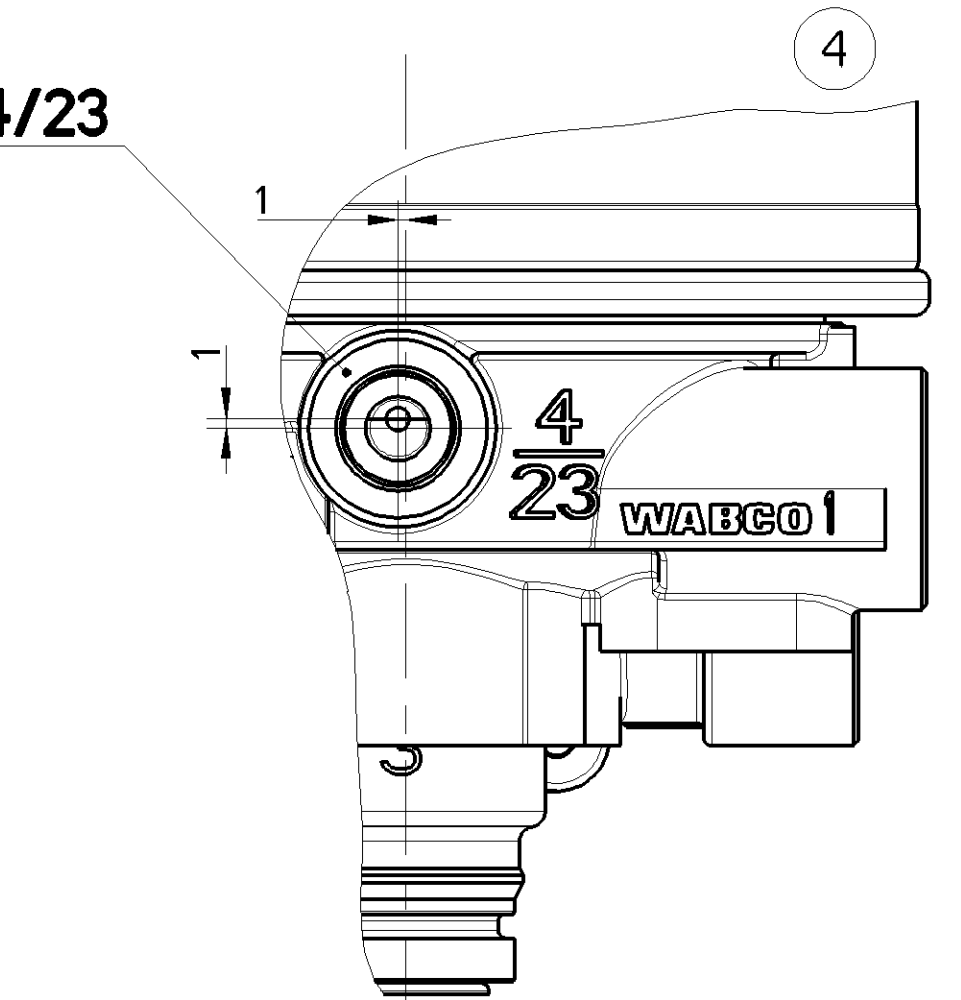
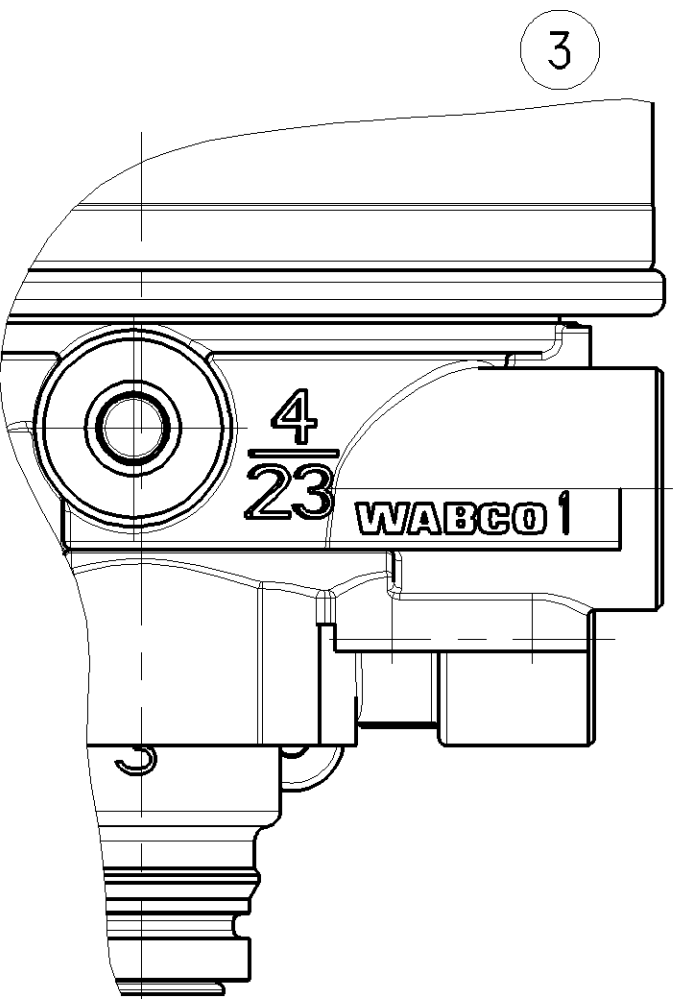
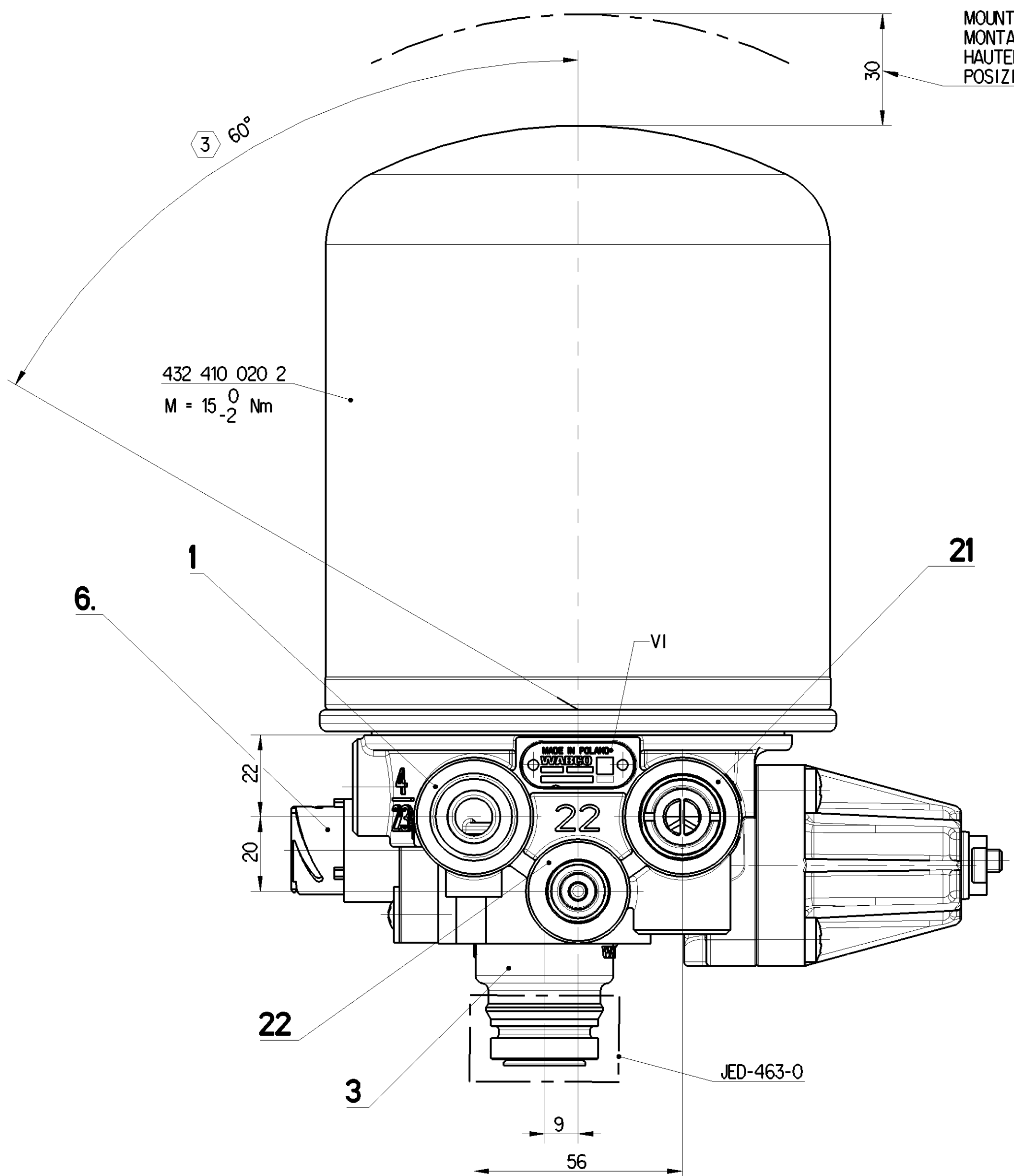
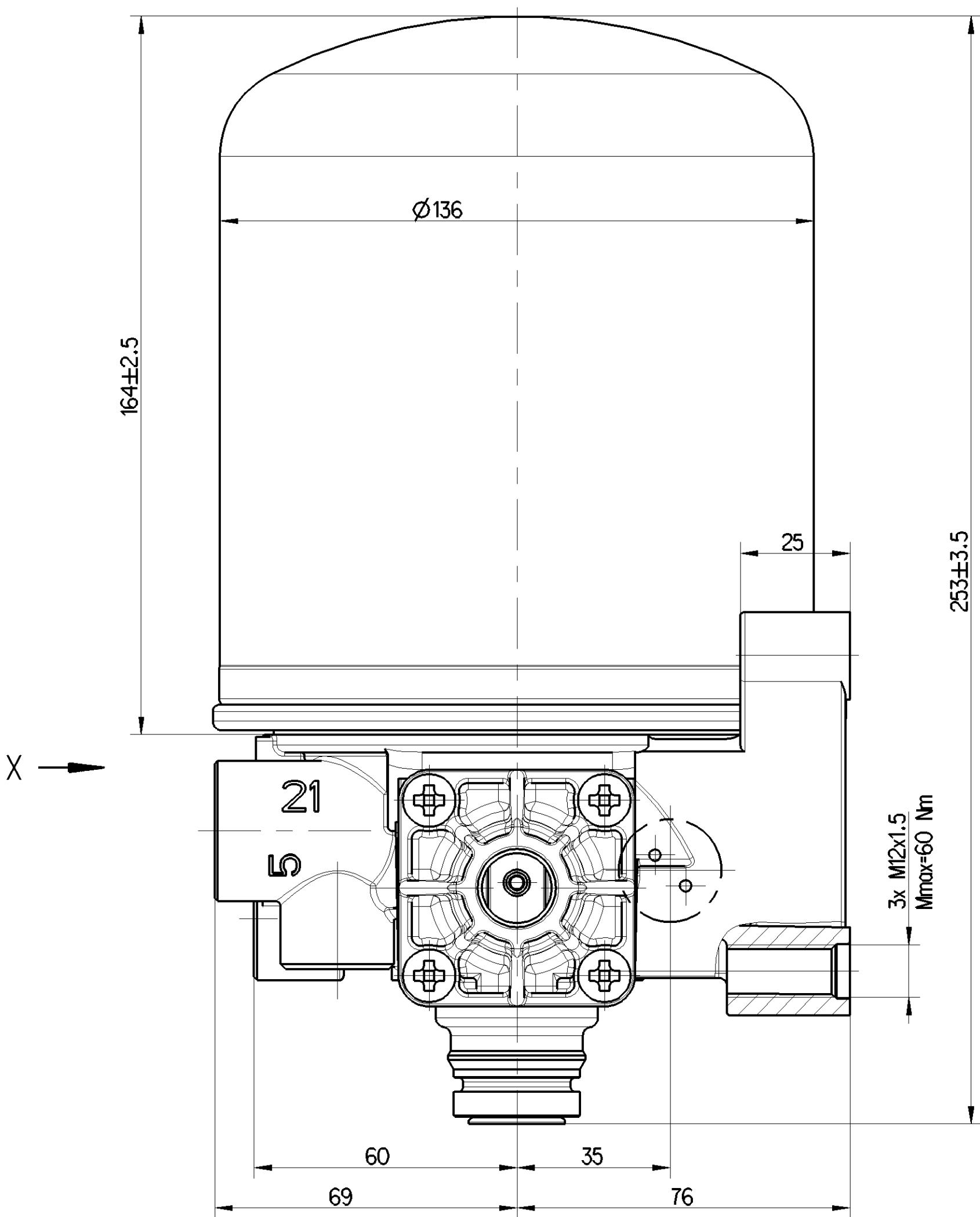
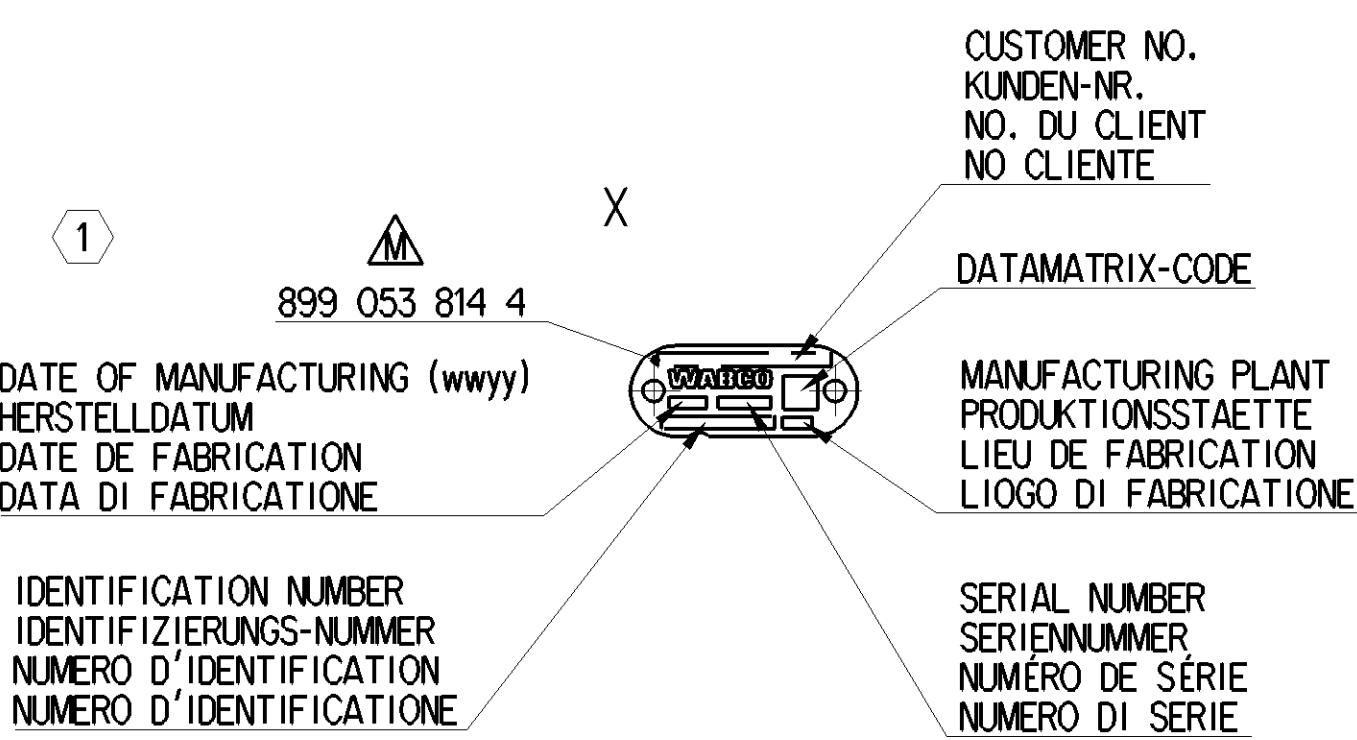
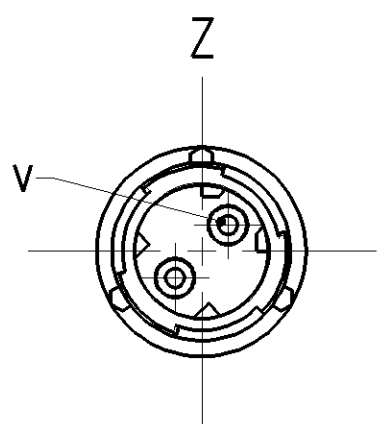
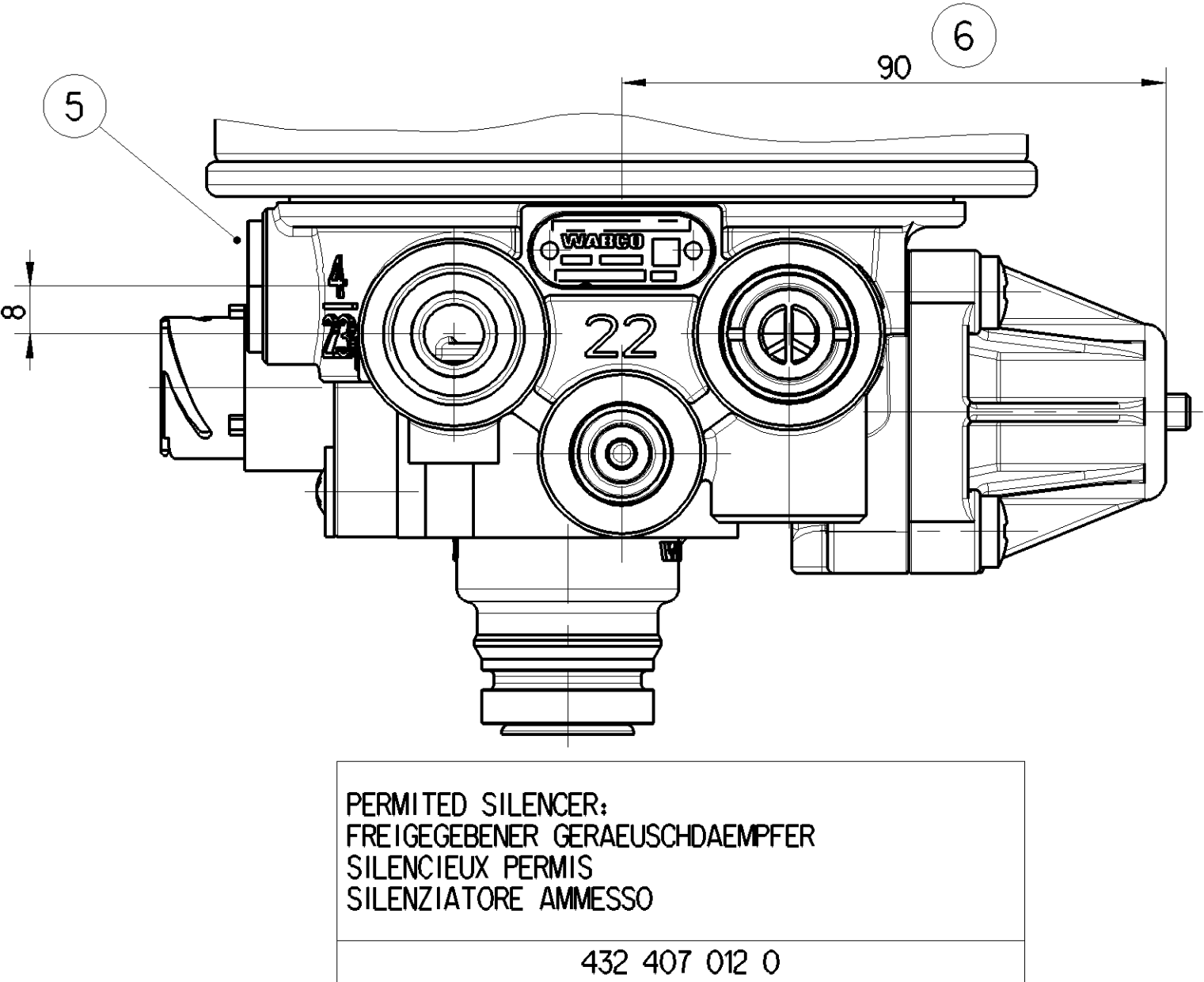


PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION
I	ALUMINIUM ALLOY	CHROMATED
II	STEEL	PASSIVATED
III	STEEL	PAINTED
IV	PLASTIC	NO TREATMENT
V	BRASS	TIN AND COPPER COATING
VI	ALUMINIUM	ANODIC OXIDATION



PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	FUNCTION FUNKTION FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETTATURA
1	FROM THE COMPRESSOR VOM KOMPRESSOR PROVENANT DU COMPRESSEUR PROVENIENTE DEL COMPRESSORE	M22x1.5 JED-152 d=15
21	TO THE RESERVOIRS ZU DEN LUTBEHAELTERN AUX RESERVOIR AL SERBATOII PER	M22x1.5 JED-388-0
22	TO THE RESERVOIRS FOR REGENERATED AIR ZUM REGENERATIONS-LUTBEHALTER AUX RESERVOIRS D' AIR REGENERE AL SERBATOII PER L' ARIA RIGENERATA	M16x1.5 JED-388-0
3	EXHAUST FOR COMPRESSED AIR ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRI SCARICO PER ARIA COMPRESSA	-
4/23	CONTROL PORT STEUERANSCHLUSS ORIFICE DE COMMANDE ORIFIZIO DI COMANDO	5 CLOSED M16x1.5 JED-388-0
6	HEATING HEIZUNG CHAUFFAGE RISCALDAMENTO	-

1 FOR MAN



PERMITTED SILENCER:
FREIGELEGEBENER GERAEUSCHDAEMPFER
SILENCIEUX PERMIS
SILENZIATORE AMMESSO
432 407 012 0

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
TERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:
-40°C... +65°C
MAX. +80°C
RESISTANCE TO HEAT:
WAERMEBESTAENDIGKEIT:
RESISTANCE A LA CHALEUR:
RESISTANZA AL CALORE:
MEDIUM:
MEDIUM:
FLUIDE:
FLUIDO:
WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D' ESERCIZIO:
Pe MAX=13 bar
TORQUES FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:
M12x1.5: Mmax = 21 Nm
M16x1.5: Mmax = 34 Nm
M22x1.5: Mmax = 53 Nm

MAX. PREMISSIBLE FREQUENCY
MAX. ZULAESSIGE FREQUENZ
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZE
MAX. AMMISSIBILE FREQUENZA
50 Hz
MAX. PREMISSIBLE ACCELERATION
MAX. ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG
ACCELERATION MAX. ADMISSIBILE
ACCELERAZIONE MAX. AMMESSA
±10x g

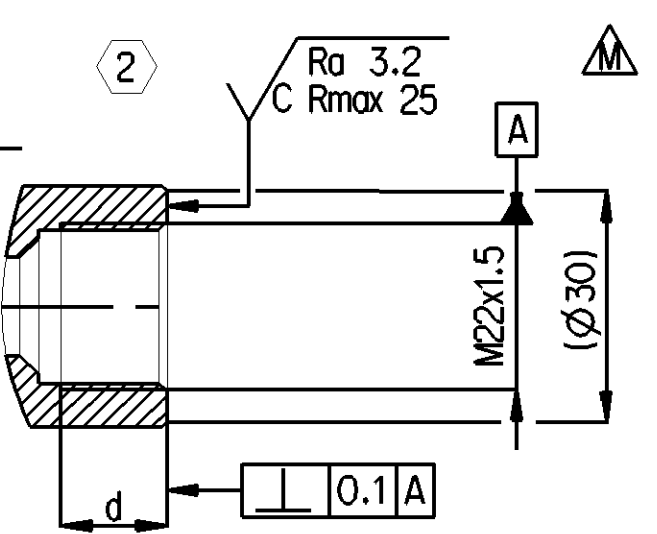
INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D' INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

COMBINED UNLOADER:
DRUCKREGLER:
REGULATEUR DE PRESSION:
GRUPPO DI REGOLAZIONE:

CUT OUT PRESSURE:
ABSCHALTDRUCK:
PRESSION D'OUVERTURE:
PRESSIONE D'APERTURA:
(bar)

DYNAMIC PRESSURE OF SAFETY VALVE:
STAEDRUCK DES SICHERHEITSVENTILES:
PRESSION DYNAMIQUE DU SOUPAPE DE SECURITE:
PRESSIONE DINAMICA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA:
(bar)

10.0% bar (BEI $\dot{V}_n=100\text{dm}^3/\text{min.}$)
12.0% bar (BEI $\dot{V}_n=100\text{dm}^3/\text{min.}$)
13.0% bar (BEI $\dot{V}_n=100\text{dm}^3/\text{min.}$)
14.0% bar (BEI $\dot{V}_n=100\text{dm}^3/\text{min.}$)
7.1 - 8.5
8.6 - 10.0
10.1 - 11.5
11.6 - 13.0



HEATING
HEIZUNG
CHAUFFAGE
RISCALDAMENTO

HEATING CUT-IN TEMPERATURE:
HEIZUNG EINSCHALT-TEMPERATUR:
CHAUFFAGE TEMPERATURE DE FERMETURE:
RISCALDAMENTO TEMPERATURA DI CHIUSURA:

7±6°C

HEATING CUT-OFF TEMPERATURE:
HEIZUNG AUSSCHALT-TEMPERATUR:
CHAUFFAGE TEMPERATURE DE MISE:
RISCALDAMENTO TEMPERATURA DI APERTURA:

29.5 ±3°C

BATTERY VOLTAGE:
BATTERIESPANNUNG:
TENSION DE BATTERIE:
TENSIONE DI BATTERIA:

24 +4.8/-2.4 V DC

POWER:
LEISTUNG:
PUISSANCE:
POTENZA:

100 W

WITHOUT CURRENT:
STROMLOS:
SANS COURANT:
SENZA CORRENTE:

95.0 W

WITH
BEI
AVEC
CON

24 V DC

APPLIED ACROSS THE HEATER CONTACTS
DIREKT AN DEN HEIZUNGSKONTAKTEN
APPLIQUEE SUR LES CONTACTS DE CHAUFFAGE
APPLICATA SULLE CONTATTI DI RISCALDAMENTO

3 INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE
POSITION D' INSTALLATION
POSIZIONE DI MONTAGGIO

General Specification ISO 8476, JED-388-1, Size ISO 14400-1			Copyright ©		Date: 2023-03-28		Signature: Kurzyński			
Further Technical Data: Product Specification			Doc. Code: 0381		Sheet: 1		To: 2023-04-18		Status: 1	
General Tolerances ISO 2012			Range of nominal dimensions in mm		Min: 1		Max: 1		Tolerance: 1	
Class 11			± 50		± 180		± 400		± 400	
Fine			± 0.05		± 0.1		± 0.15		± 0.2	
Medium			± 0.1		± 0.2		± 0.3		± 0.4	
Coarse			± 0.2		± 0.35		± 0.5		± 0.65	
Tapped Holes acc.			ISO 9001		ISO 9001		ISO 9001		ISO 9001	
Tolerance Class Applied (assumed)			A 0		CRO		4 x M		5050	
Part Number			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1		Requirement	
Drawing			432 410 917 0		Date of first issue		2023-04-18		Sheet	
Doc. Code			053		Language		ML		1/1	
Revision			4		Tolerance		1/1			